

Quartier latin : « Comte de Kahlenberg ». Cet ambassadeur d'Allemagne à Versailles est à l'origine du mot calembour. Vrai ou faux ?

04-01-2014

-

L'origine du mot calembour est incertaine.

-

Selon l'Académie française, c'est sous la plume de Diderot qu'il aurait fait son apparition, dans une lettre à Sophie Volland en 1768.

-

D'aucuns font dériver le mot d'un certain comte de Kahlenberg, ambassadeur d'Allemagne à la cour de Versailles, dont l'accent rendait les propos si difficiles à comprendre que ses interlocuteurs finissaient par leur donner un sens différent de celui que le diplomate visait.

-

Mais on n'a guère de traces probantes de ce personnage.

-

Le calembour Kahlenberg relève peut-être du canular.

- Comme celui auquel se livre Victor Hugo en inventant, pour le besoin de la rime, la ville de Jérimadeth dans Booz endormi :

